Porównanie tłumaczeń II Tesaloniczan 2:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | do czego wezwał was przez dobrą nowinę naszą ku pozyskaniu dla siebie chwały Pana naszego Jezusa Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | do którego\* też powołał\*\* was przez naszą ewangelię,\*\*\* dla zachowania\*\*\*\* chwały naszego Pana, Jezusa Chrystusa.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ku czemu [i] powołał was przez dobrą nowinę naszą, ku pozyskaniu dla siebie chwały Pana naszego, Jezusa Pomazańca.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | do czego wezwał was przez dobrą nowinę naszą ku pozyskaniu dla siebie chwały Pana naszego Jezusa Pomazańca |

1. 1) do którego odnosi się do poświęcenia, ἁγιασμός, które jest rm w w. 13; <x>600 2:14</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>590 2:12</x>; <x>590 4:7</x>; <x>670 5:10</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>590 1:5</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 25:31</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>590 5:9</x> [↑](#footnote-ref-6)